

ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG



Version 01/10

Strommessadapter

Best.-Nr. 12 21 55 CLA-3L 16
Best.-Nr. 12 20 22 CLA-3L 32

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Adapter dient zum Messen des elektrischen Stromes von dreiphasigen Geräten mit CEE Stecker. Der Messadapter wird einfach zwischen elektrischen Verbraucher und Steckdose gesteckt und darf nur im Bereich der Überspannungskategorie CAT II in Wechselspannungsnetzen mit einer Nennspannung von max. 415 V~, welche selbst mit 16 A (für CLA-3L 16) bzw. 32 A (für CLA-3L 32) abgesichert sind, eingesetzt werden.

Die Strommessung selbst erfolgt mit handelsüblichen AC-Strommesszangen an den schutzisolierten Messkammern. Es kann der Strom von Phase „L1, L2, L3“ oder am Neutralleiter „N“ bzw. auch der Ableitstrom (Leckstrom) am Schutzleiter „PE“ gemessen werden.

Verwenden Sie den Messadapter nur für die Dauer der Messung. Ein dauerhafter verbleib im Netzleitungskreis ist nicht zulässig.

Der Messbetrieb ist nur in trockenen Umgebungen zulässig.

Ein Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist nicht zulässig. Widrige Umgebungsbedingungen sind:

- Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel.
- Gewitter bzw. Gewitterbedingungen wie starke elektrostatische Felder usw.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, außerdem ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

Sicherheits- und Gefahrenhinweise



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.



Dieses Gerät ist CE-konform und erfüllt die erforderlichen nationalen und europäischen Richtlinien.

CAT II Überspannungskategorie II für Messungen an elektrischen und elektronischen Geräten, welche über einen Netzstecker mit Spannung versorgt werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Adapters nicht gestattet.

Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.

Setzen Sie den Messadapter keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus. Der Temperaturbereich darf 0 bis +60°C nicht überschreiten.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen und Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist der Umgang mit Messgeräten und Zubehör durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

Setzen Sie den Adapter keinen mechanischen Beanspruchungen aus. Bereits der Fall aus geringer Höhe kann das Gehäuse beschädigen. Vibrationen und direktes Sonnenlicht über längere Zeit sind zu vermeiden.

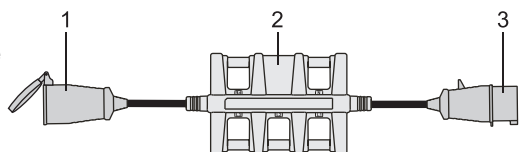
Der Messadapter und die Stecker dürfen nicht zerlegt werden.

Der angegebene Spannungs- und Strombereich darf nicht überschritten werden.

Messgeräte und Zubehör sind keine Spielzeuge und gehören nicht in Kinderhände.

Einzelteilbezeichnung

- 1 CEE-Steckdose
- 2 Messkammern für die Strommesszange
- 3 CEE-Stecker



Inbetriebnahme und Bedienung

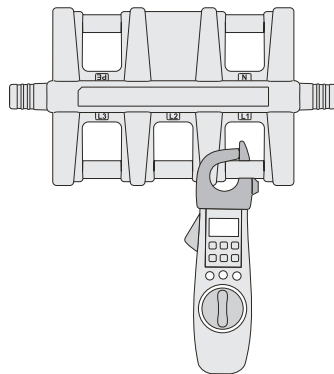


Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch!

Der Messadapter ermöglicht die einfache Strommessung in geschlossenen Leitungssystemen mit Netzsteckern. Die fünf einzelnen Innenleiter sind über die schutzisolierte Messkammer frei zugänglich, ohne die Netzleitung aufwändig zu öffnen. Die Messkammern sind entsprechend gekennzeichnet (L1, L2, L3, N, PE).

Zur Messung gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie den Messadapter zwischen elektrischen Verbraucher und Netz-Steckdose. Achten Sie auf den festen Sitz der Netzstecker.
- Wählen Sie an Ihrer Stromzange den Messbereich für Wechselstrom. Der voraussichtliche Strom liegt zwischen 0 und 16 Ampere bzw. 0 und 32 Ampere.
- Umfassen Sie mit der Strom-Messzange die Messkammer (2) für den zu ermittelnden Strom. Die Stromzange muss dabei ganz geschlossen sein, um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Nachdem alle Messungen durchgeführt wurden, entfernen Sie die Stromzange von der Messkammer und den Messadapter aus der Netzleitung.



Folgende Messwerte können ermittelt werden:

| Messkammer | Messwert |
|------------|--|
| L1 | Aktuell zufließende Stromstärke über Phase „L1“ |
| L2 | Aktuell zufließende Stromstärke über Phase „L2“ |
| L3 | Aktuell zufließende Stromstärke über Phase „L3“ |
| N | Aktuell abfließende Stromstärke über Neutralleiter „N“ |
| PE | Ableitstrom (Leckstrom) über den Schutzleiter |

Wartung und Reinigung

Der Adapter ist bis auf eine gelegentliche Reinigung wartungsfrei.

Äußerlich sollte das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Entsorgung



Elektronische Altgeräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer, so entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften bei Ihren kommunalen Sammelstellen. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.

Technische Daten

| | CLA-3L 16 | CLA-3L 32 |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Nennspannung | max. 415 V~ | |
| Nennstrom | max. 16 A | max. 32 A |
| Netzstecker/-buchse | CEE 16 | CEE 32 |
| Leiterquerschnitt | 5 x 1,5 mm ² | 5 x 2,5 mm ² |
| Stegdurchmesser der Messkammern | ca. 14 mm | |
| Gesamtlänge | ca. 90 cm | |
| Betriebstemperatur | 0 - 60 °C | |
| Überspannungskategorie | CAT II 415 V~ | |

ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/586 582 7 (www.voltcraft.de). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Voltcraft®

Ⓒ OPERATING INSTRUCTIONS



Version 01/10

Current Measurement Adaptor

Item-No. 12 21 55 CLA-3L 16
Item-No. 12 20 22 CLA-3L 32

Intended use

The adaptor is used to measure electric current of triphase appliances with CEE plug. The measuring adaptor is simply plugged between the mains socket and the appliance and must only be used within overvoltage category CAT II in 16A- (for CLA-3L 16), respectively 32A- (for CLA-3L 32) protected AC voltage networks with a nominal voltage of max. 415 V~.

The measurement is made with a standard AC current probe at the protectively insulated measuring chambers. The current of phase „L1, L2, L3“ or of the neutral wire „N“ or even the stray current (leakage current) of the protection conductor „PE“ can be measured.

Use the measuring adaptor only for the time of measurement. A prolonged continuance in the circuit is inadmissible.

The measurement is only allowed in dry locations.

Do not use in adverse ambient conditions. Adverse ambient conditions are:

- dust and combustible gases, vapours or solvents
- thunderstorms or similar conditions such as strong electrostatic fields etc.

Any use other than the one described above damages the product. Moreover, this involves dangers such as e.g. short circuit, fire, electric shock, etc. No part of the product must be modified or rebuilt!

Observe the safety instructions under all circumstances!

Safety and Hazard Notices



An exclamation mark in a triangle indicates important information in these operating instructions which is to be strictly followed. Please read all the instructions before using this device, they include important information on its correct operation.



This device conforms to CE and meets the necessary national and European regulative criteria.

CAT II Overvoltage category II for measurements on electric and electronic devices which are supplied voltage to via a mains plug.

The warranty will be void for damage arising from non-compliance with these operating instructions! Liability for any and all consequential damage is excluded!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! The warranty is voided in these cases.

For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification to the product is not permitted.

Observe the appropriate commissioning of the device. In doing so, please observe these operating instructions.

Do not expose the measuring adaptor to extreme temperatures, strong vibrations or high humidity. The ambient temperature range is between 0 and +60°C.

In commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices must be observed.

In schools, training facilities, hobby and self-help workshops operating chargers and the accessories should be supervised by qualified trained staff.

Do not expose the adaptor to any mechanical stress. Dropping even from low heights can damage the housing. Vibrations and direct sunlight for prolonged periods of time are to be avoided.

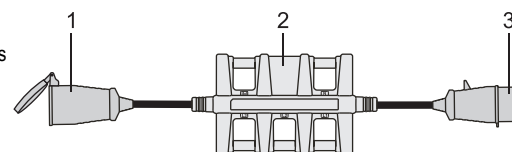
Do not dismantle the measuring adaptor and the plug.

The indicated voltage and current range must not be exceeded.

Keep measuring equipment and accessories away from children!

Description of individual parts

- 1 CEE mains socket
- 2 Measuring chambers for the current probe
- 3 CEE plug



Commissioning and operation



In order to ensure an appropriate commissioning please read these operating manual and the safety notes thoroughly before use!

The measuring adaptor allows simple current measurement in closed-circuit systems with mains plugs. The five separate inner conductors are freely accessible via the protection-isolated measuring chamber without opening the mains line. The measuring chambers are marked respectively (L1, L2, L3, N, PE).

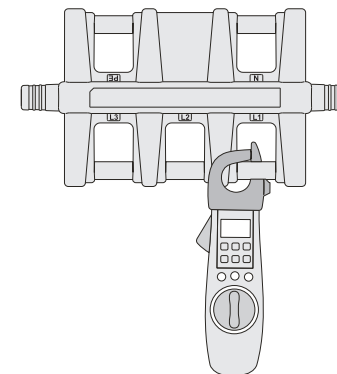
To measure, proceed as follows:

Plug the measuring adaptor between the electric appliance and the mains socket. Check the firm fitting of the plug.

Select the measuring range for AC current on your current probe. The expected current will range from 0 to 16 Ampere, respectively from 0 to 32 Ampere.

Cover the measuring chamber (2) with your current probe to detect the current. In order to avoid mismeasurements the probe has to be closed completely.

After completing the measurement remove the current probe from the measuring chamber and remove the measuring adaptor from the mains line.



The following values can be measured:

| Measuring chamber | Measuring value |
|-------------------|--|
| L1 | currently entering amperage via phase „L1“ |
| L2 | currently entering amperage via phase „L2“ |
| L3 | currently entering amperage via phase „L3“ |
| N | currently leaving amperage via neutral conductor „N“ |
| PE | Stray current (leakage current) via protection conductor |

Maintenance and Cleaning

Besides a casual cleaning the product is maintenance-free.

Clean the exterior of the housing with a soft, dry cloth or brush only. Do not use abrasive cleaning agents or chemical solutions which could damage the housing or impair operation.

Disposal



Old electronic devices are hazardous waste and should not be disposed of in the household waste. When the device has reached the end of its service life, dispose of it in accordance with the current statutory regulations at the communal collection points. Disposal in the domestic waste is not permitted.

Technical data

| | CLA-3L 16 | CLA-3L 32 |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Nominal voltage | max. 415 V~ | |
| Nominal current | max. 16 A | max. 32 A |
| Mains plug/-connector | CEE 16 | CEE 32 |
| conductor cross-section | 5 x 1.5 mm ² | 5 x 2.5 mm ² |
| Division bar diameter of the measuring chambers | ca. 14 mm | |
| total length | ca. 90 cm | |
| Operating temperature | 0 - 60 °C | |
| Over-voltage category | CAT II 415 V~ | |

Ⓒ Impressum /legal notice in our operating instructions

Diese operating instructions are a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2010 by Voltcraft®

Ⓢ **MODE D'EMPLOI**

Ⓒ

Version 01/10

Adaptateur pour mesure de courant

N° de commande 12 21 55 **CLA-3L 16**
N° de commande 12 20 22 **CLA-3L 32**

Utilisation conforme

L'adaptateur sert à la mesure du courant électrique d'appareils triphasés avec fiche CEE. L'adaptateur de mesure est branché tout simplement entre l'Utilisateur électrique et la prise de courant et ne doit être utilisé que pour la catégorie de surtension CAT II dans des réseaux à courant alternatif avec une tension nominale de 415 V~ max. et qui sont à leur tour protégés par des fusibles de 16 A.

La mesure de courant proprement dite est effectuée avec des pinces de mesure AC usuelles du commerce sur les chambres de mesure à double isolation. Il est possible de mesurer le courant de la phase „L1, L2, L3“ ou sur le conducteur neutre „N“ ou également le courant de fuite sur le conducteur de protection „PE“.

L'adaptateur de mesure ne doit être utilisé que durant la mesure. Il n'est pas admissible de le maintenir en permanence dans le circuit du réseau.

La mesure n'est admissible que dans un environnement sec.

Le service dans de conditions ambiantes défavorables n'est pas admissible. Ces conditions d'environnement défavorables sont :

- pousser et gaz inflammables, vapeurs ou solvants.

- des orages ou un temps orageux tels que des champs électrostatiques intenses etc.

Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus provoque l'endommagement du présent produit, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, de décharge électrique, etc. Il est interdit de modifier l'ensemble du produit et de le transformer.

Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Consignes de sécurité et avertissements

Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale des informations importantes. Lisez intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ; il contient des consignes importantes pour son bon fonctionnement.

Ⓒ **Cet appareil est homologué CE et répond aux directives nationales et européennes requises.**

CAT II
Catégorie de surtension II pour les mesures sur les appareils électriques et électroniques alimentés par l'intermédiaire d'une fiche d'alimentation.

- En cas de dommages dus à la non observation de ces instructions d'utilisation, la validité de la garantie est annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !
- De même, nous n'assurons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans ces cas, la garantie est annulée.
- Pour des raisons de sécurité, les transformations et/ ou modifications du produit, réalisées ahi-treatment, sont interdites.
- Veuillez à ce que la mise en service de l'appareil soit effectuée correctement. Pour ce faire, observer ce mode d'emploi.

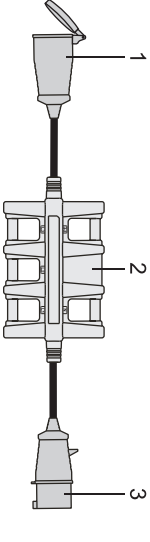
- Ne pas soumettre l'adaptateur de mesure à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à une forte humidité. La plage des températures ne doit pas dépasser 0 à + 60 °C.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques édictés par les syndicats professionnels.

- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de boisis et de réinsertion, la manipulation d'appareils électriques et de leurs accessoires doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.
- Éviter de soumettre l'adaptateur à des contraintes mécaniques. Une chute même d'une faible hauteur risque d'endommager l'appareil. Évitez d'exposer l'appareil pendant des périodes prolongées à la lumière directe du soleil et aux vibrations.

- L'adaptateur de mesure et les fiches ne doivent en aucun cas être démontés.
- La plage de tension et de courant spécifiée ne doit pas être dépassée.
- Les appareils de mesure et les accessoires ne sont pas des jouets, ne les laissez pas à la portée des enfants.

Désignation des pièces détachées

- prise de courant CEE
- Chambres de mesure pour la pince ampère-métrique
- fiche CEE



Mise en service et commande

Afin de garantir une mise en service correcte, lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

L'adaptateur de mesure permet la mesure du courant dans des systèmes de ligne fermés avec des fiches d'alimentation. Les cinq conducteurs internes individuels sont accessibles librement par la chambre de mesure à double isolation sans qu'il faille ouvrir la ligne d'alimentation. Les chambres de mesure sont marquées en conséquence (L1, L2, L3, N, PE).

Pour la mesure, procédez comme suit :

- Brancher l'adaptateur de mesure entre l'utilisateur électrique et la prise de courant réseau. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit bien insérée.
- Sélectionner la plage de mesure pour le courant alternatif sur la pince ampère-métrique. Le courant à prévoir est situé entre 0 et 16 ampères ou entre 0 et 32 ampères.
- Placer la pince de mesure ampère-métrique autour de la chambre de mesure (2) pour le courant à déterminer. La pince ampère-métrique doit être complètement fermée pour éviter des erreurs de mesure.

- Après exécution de toutes les mesures, enlever la pince ampère-métrique de la chambre de mesure et retirer l'adaptateur de mesure de la ligne d'alimentation.
- Les valeurs de mesure suivantes peuvent être déterminées :

| Chambre de mesure | Valeur de mesure |
|-------------------|--|
| L1 | Intensité de courant entrante actuelle par la phase „L1“ |
| L2 | Intensité de courant entrante actuelle par la phase „L2“ |
| L3 | Intensité de courant entrante actuelle par la phase „L3“ |
| N | Intensité de courant sortante actuelle par conducteur neutre „N“ |
| PE | Courant de fuite par le conducteur de protection |

Maintenance et nettoyage

Hormis un nettoyage occasionnel, l'adaptateur de mesure est sans maintenance.

Netoyer l'extérieur du boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec ou un pinçeau. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques, ceux-ci risquent d'attaquer la surface du boîtier et de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Élimination

Les appareils électroniques usagés sont des matières recyclables qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères ! Déposez l'appareil devenu inutilisable dans un centre communal de tri de matériaux recyclables suivant les lois en vigueur. Une élimination dans les ordures ménagères est interdite.

Caractéristiques techniques

| | | |
|--|------------------|------------------|
| | CLA-3L 16 | CLA-3L 32 |
| Tension nominale | max. 415 V~ | |
| Courant nominal : | max. 16 A | max. 32 A |
| Fiche d'alimentation / prise d'alimentation | CEE 16 | CEE 32 |
| Section de conducteur | 5 x 1,5 mm² | 5 x 2,5 mm² |
| Diamètre de connexion des chambres de mesure | env. 14 mm | |
| Longueur totale | env. 90 cm | |
| Température de service | 0 - 60 °C | |
| Catégorie de surtension | CAT II 415 V~ | |

GE BRUIKSAANWIJZING

Ⓢ **GE BRUIKSAANWIJZING**

Ⓒ

Version 01/10

Stroommeetadapter

Bestnr. 12 21 55 **CLA-3L 16**
Bestnr. 12 20 22 **CLA-3L 32**

Voorgeschreven gebruik

De adapter dient voor het meten van elektrische stroom van 3-fase apparaten met CEE stekker. De meetadapter wordt eenvoudig tussen de elektrische verbruiker en het stopcontact gestoken en mag alleen in het gebied van de overspanningscategorie CAT II in wisselspanningsneten met een noemspanning van max. 415 V~, die zelf met 16 A (voor CLA-3L 16) resp. 32 A (voor CLA-3L 32) zijn afgezekerd, worden gebruikt.

De stroommeting zelf wordt uitgevoerd met de in de handleid gebruikte wisselstroommeetangen aan de beschermde geïsoleerde meetkamers. Er kan stroom van fase „L1, L2, L3“ of aan de nulleiding „N“ resp. ook de geleidestroom (lekstroom) aan de aardleiding „PE“ worden gemeten. Gebruik de meetadapter alleen voor de duur van de meting. Een continue aanwezigheid in het netspanningscircuit is niet toegestaan.

Het meten is slechts in droge omgevngen toegestaan.

Het gebruik onder inwerking van ongunstige omgevingsomstandigheden is niet toegestaan. Ongunstige omgevingscondities zijn:

- Stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Omweer of onweersachtige omstandigheden zoals sterke elektrostatische velden, enz.

Gebruik anders dan hiervoor beschreven kan tot beschadiging van het product leiden en kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken en dergelijke. Het product als zodanig mag niet worden gewijzigd of omgebouwd !

De veiligheidsinstructies dienen te allen tijde worden opgevolgd!

Veiligheids- en gevaarinstructies

Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Lees vóór ingebruikname de volledige handleiding, deze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent het correcte gebruik.

Ⓒ **Dit apparaat is CE-goedgekeurd en voldoet aan de betrekken nationale en Europese richtlijnen.**

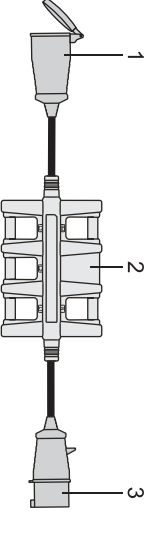
CAT II
Overspanningscategorie II voor metingen aan elektrische en elektronische apparaten, die via een netstekker worden voorzien van spanning.

- Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding, vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid! In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.
- Om veiligheidsredenen is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van de adapter niet toegestaan.
- Voor een correcte ingebruikname! Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.

- De meetadapter niet blootstellen aan extreme temperaturen, sterke trillingen of hoge vochtigheid. Het temperatuurgebied mag de 0 tot +60°C niet overschrijden
- In industriële omgevningen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen moet door geschoold personeel voldoende toezicht worden gehouden op de bediening van meetapparatuur en toebehoren.
- Stel de adapter niet bloot aan mechanische belastingen. Een val van geringe hoogte kan de behuizing reeds beschadigen. Trillingen en direct zonlicht gedurende langere tijd moeten worden vermeden.
- De meetadapter en de stekker mogen niet gedemonteerd worden.
- Het aangegeven spannings- en stroombereik mag niet worden overschreden.
- Meetinstrumenten en accessoires zijn geen speelgoed; houd deze buiten bereik van kinderen.

Beschrijving van de atzonderlijke onderdelen

- CEE-Stopcontact
- Meetkamers voor de stroommeetlang
- CEE-Stekker



Ingebruikname en bediening

Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing met de veiligheidsinstructies geheel en zorgvuldig door om eencorrecte inbedrijfstelling te kunnen garanderen.

De meetadapter maakt het eenvoudig meten van stroom in gesloten leidingsystemen met netstekkers mogelijk. De vijf enkelvoudige binnensleidingen zijn via beschermde geïsoleerde meetkamers vrij toegankelijk, zonder de nleiding met veel moeite te moeten openen. De meetkamers zijn overeenkomstig gekennmerkt (L1, L2, L3, N, PE).

Voor het meten gaat u als volgt te werk:

- De meetadapter tussen de elektrische verbruiker en de contactdoos steken. Let er op dat de stekker goed zit.
- Kies op de stroomtang het meetgebied voor wisselstroom. Waarschijnlijk kijt de stroom tussen 0 en 16 Ampère resp. 0 en 32 Ampère.

- Met de stroommeetangen de meetkamer (2) omsluiten voor de te bepalen stroom. De stroomtang moet daarbij volledig gesloten zijn, om foutmetingen te vermijden.

- Nadat alle metingen zijn uitgevoerd, de meetangen van de meetkamer verwijderen en de meetadapter van de stroom afkoppelen.

De volgende meetwaarden kunnen woden bepaald:

| meetkamer | Meetwaarde |
|-----------|---|
| L1 | Actuele aangevoerde stroomsterkte via fase „L1“ |
| L2 | Actuele aangevoerde stroomsterkte via fase „L2“ |
| L3 | Actuele aangevoerde stroomsterkte via fase „L3“ |
| N | Actuele aangevoerde stroomsterkte via de nulleiding „N“ |
| PE | Geleidestroom (lekstroom) via de nulleiding. |

Onderhoud en reiniging

Aggezien van een incidentiele reinigingsbeurt is de adapter onderhoudsvrij.

Reinig de buitenkant van de behuizing alleen met een zachte en droge doek of kwast. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen, omdat de behuizing daardoor beschadigd kan raken of de juiste werking negatief kan worden beïnvloed.

Verwijdering

Oude elektronische apparaten kunnen gerecycled worden en horen niet thuis in het huisvuil. Indien het apparaat het einde van zijn levensduur bereikt heeft, dient u het volgens de geldende wettelijke voorschriften in te leveren bij een van de gemeentelijke inzamelpunten. Verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan.

Technische gegevens

| | | |
|--------------------------------|------------------|------------------|
| | CLA-3L 16 | CLA-3L 32 |
| Nominale spanning | max. 415 V~ | |
| Nominale stroom | max. 16 A | max. 32 A |
| Stekker-/bus | CEE 16 | CEE 32 |
| Leidingsdiameter | 5 x 1,5 mm² | 5 x 2,5 mm² |
| Stafdiameter van de meetkamers | ca. 14 mm | |
| Totale lengte | ca. 90 cm | |
| Gebruikstemperatuur | 0 - 60 °C | |
| Overspanningscategorie | CAT II 415 V~ | |

Ⓢ **Colofon in onze gebruiksaanwijzingen**

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Volcraft®, Lindenberg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland. Tel. +49 180/586 582 7 (www.volcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard ook, bijvoorbeeld fotokopie, microfilmfotografie of de digitale elektronische gegevensoverbrengingsapparatuur, versien de schriftelijke toestemming van de uitgever. Misbruik, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitdraging voorbehouden. © Copyright 2010 by Volcraft®